



4.2.2014

B7-0147/2014

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

за приключване на разисквания по изявление на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

съгласно член 110, параграф 2 от Правилника за дейността

относно положението в Египет
(2014/2532(RSP))

Вероник Дьо Кайзбор, Либор Роучек, Пино Арлаки, Саид Ел Хадрави, Ана Гомеш, Ричард Хаут, Лиса Яконсари, Мария Елени Копа, Мария Мунис Де Уркиса, Раймон Обиолс, Пиер Антонио Панцери, Йоанна Сенишин, Борис Зала
от името на групата S&D

B7-0147/2014

**Резолюция на Европейския парламент относно положението в Египет
(2014/2532(RSP))**

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предходни резолюции относно Египет и по-специално резолюцията от 12 септември 2013 г. относно положението в Египет¹,
- като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2013 г. относно Европейската политика за съседство: към укрепване на партньорството. Позиция на Европейския парламент по докладите за 2012 г.²,
- като взе предвид своята резолюция от 23 май 2013 г. относно възстановяване на активи на държавите от Арабската пролет, които се намират в преход³,
- като взе предвид изявленията на заместник-председателя/върховен представител, Катрин Аштън, съответно от 24 януари 2014 г. относно неотдавнашните придружени от насилие нападения в Египет, от 19 януари 2014 г. относно референдума относно конституцията в Египет, от 11 януари 2014 г. относно положението в Египет преди референдума относно конституцията, от 24 декември 2013 г. относно бомбите, заложени в автомобили, в Мансура, Египет, и от 23 декември 2013 г. относно осъдителните присъди на политическите активисти в Египет,
- като взе предвид Споразумението за асоцииране между ЕС и Египет от 2001 г., което влезе в сила през 2004 г. и беше укрепено чрез плана за действие от 2007 г., както и доклада на Комисията за постигнатия напредък по отношение на неговото изпълнение от 20 март 2013 г.,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
- като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г., по който Египет е страна,
- като взе предвид конституцията на Египет, приета от Конституционния комитет на 1 декември 2013 г. и в рамките на референдума, проведен на 14 и 15 януари 2014 г.,
- като взе предвид египетския закон № 107 от 24 ноември 2013 г. относно правото на обществени събрания, шествия и мирни демонстрации,
- като взе предвид конституционната декларация, публикувана в Египет на 8 юли 2013 г. и включваща политическа пътна карта за измененията на конституцията и

¹ Приети текстове, P7_TA(2013)0379.

² Приети текстове, P7_TA(2013)0446.

³ Приети текстове, P7_TA(2013)0224.

за изборите за парламент и за президент, както и програмата на временното правителство въз основа на тази конституционна декларация,

- като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на 14 и 15 януари 2014 г. египетските граждани одобриха, при избирателна активност от 38,6 % и с преобладаващо мнозинство от 98,1 % от участниците в референдума, новата конституция на страната;
- Б. като има предвид, че в своето изявление от 19 януари 2014 г. заместник-председателят/върховен представител, Катрин Аштън, поздрави египетския народ и египетските органи за организирането на гласуването по като цяло гладък начин и посочи, че предполагаемите нередности изглежда нямат съществено отражение върху резултатите; като има предвид, че според египетското министерство на вътрешните работи по време на събитията, свързани с референдума, са загинали 10 души, имало е многобройни ранени и 444 души са били задържани; като има предвид, че различни национални и международни фактори са изразили загриженост относно процедурните нередности по време на гласуването, репресивните мерки срещу участниците в кампанията срещу проекта на конституцията и едностранчивите обществени дебати преди референдума;
- В. като има предвид, че новата конституция на Египет съдържа многобройни положителни елементи в областта на основните свободи и правата на човека, защитата на малцинствата и по-специално правата на жените, но че тя включва също така членове, които освобождават въоръжените сили от граждански контрол и техния бюджет — от парламентарен контрол, и предоставя право на военните съдии да съдят цивилни лица, докато друг член ограничава свободата на религиозните обреди и на създаването на места за богослужение на последователите на Авраамовите религии;
- Г. като има предвид, че политическото напрежение и силното поляризиране на обществото продължават да се проявяват в терористични нападения и придружени от насилие сблъсъци в Египет; като има предвид, че от юли 2013 г. насам са загинали над хиляда души и много други са били ранени по време на сблъсъците между демонстрантите и силите за сигурност и между противниците и поддръжниците на бившия президент, Мохамед Морси; като има предвид, че силите за сигурност са използвали прекомерна сила срещу демонстрантите и хиляди души са били задържани, докато същевременно безнаказаността е широко разпространено явление; като има предвид, че на 12 ноември 2013 г. беше отменено извънредното положение в страната;
- Д. като има предвид, че в конституционната декларация от 8 юли 2013 г. беше очертана политическа пътна карта за Египет; като има предвид, че програмата на временното правителство потвърди неговия ангажимент да полага усилия за изграждането на демократична система, която гарантира правата и свободите на всички египетски граждани, и да приложи докрай тази пътна карта чрез осигуряване на пълноценното участие на всички политически участници и чрез провеждане на референдум относно новата конституция, който да бъде последван от свободни и честни парламентарни избори и избори за президент, които да

бъдат проведени своевременно в съответствие с всички законодателни разпоредби;

- Е. като има предвид, че нарушенията на основните свободи и правата на човека продължават да бъдат широко разпространено явление в Египет; като има предвид, че насилието, подбудителството и тормозът на политически противници, журналисти и представители на гражданското общество се увеличиха през периода преди референдума; като има предвид, че много политически представители и представители на гражданското общество, включително Алаа Абдел Фатах, Мохамед Абдел от Египетския център за икономически и социални права, и Ахмед Махер и Ахмен Дума, ръководители на движението „Шести април“, както и членове на различни политически партии бяха задържани и осъдени през последните седмици; като има предвид, че на 12 януари 2014 г. Египетският национален съвет по правата на човека публикува доклад след посещението си на гореспоменатите видни активисти в затвора „Тора“, в който той критикува условията в затвора и призовава да се сложи край на лошото отношение към тези лица;
- Ж. като има предвид, че Мюсюлманското братство многократно отказа да участва в политическия процес, обявен от междинното правителство, и призова за бойкот на референдума и че няколко от неговите ръководители продължават да подбуждат насилие срещу държавните органи и силите за сигурност; като има предвид, че египетските временни органи на властта обявиха Мюсюлманското братство извън закона, лишиха от свобода негови ръководители, конфискуваха негови активи, неутрализираха неговите медии и инкриминираха неговите членове, като същевременно партията „Свобода и справедливост“ на движението продължава да съществува; като има предвид, че бившият президент, Мохамед Морси, е задържан от 3 юли 2013 г. насам и е обект на наказателни производства, свързани с упражняването на неговия мандат; като има предвид, че на 20 декември 2013 г. международен екип от юристи, действащ от името на партията „Свобода и справедливост“, подаде официална жалба в Международния наказателен съд от негово име;
- З. като има предвид, че основните свободи и правата на човека, както и социалната справедливост и по-високият стандарт на живот на гражданите са ключови аспекти на прехода към отворено, свободно, демократично и проспериращо египетско общество; като има предвид, че независимите професионални съюзи и организациите на гражданското общество изпълняват решаваща роля в този процес и че свободните медии представляват ключова част от обществото в която и да е демокрация; като има предвид, че египетските жени продължават да се намират в особено уязвимо положение в настоящия период на политически и социален преход в страната;
- И. като има предвид, че Закон № 107 относно правото на обществени събрания, шествия и мирни демонстрации от 24 ноември 2013 г. предизвика всеобща и остра критика в Египет и в чужбина; като има предвид, че заместник-председателят/върховен представител, Катрин Аштън, заяви в своето изявление от 23 декември 2013 г., че широко разпространеното мнение е, че този закон

ограничава в прекомерна степен свободата на изразяване на мнение и свободата на събранията; като има предвид, че бяха разпръснати мирни демонстрации и че много демонстранти бяха задържани съгласно този закон през последните седмици;

- Й. като има предвид, че Египет продължава да бъде изправен пред тежки икономически затруднения; като има предвид, че необходими предпоставки за икономическото благоденствие в страната са политическата стабилност, надеждните икономически политики, действията за борба с корупцията и международната подкрепа;
- К. като има предвид, че положението със сигурността допълнително се е влошило и че терористичните действия и придружените от насилие нападения срещу силите за сигурност допълнително са се активизирали в Синай; като има предвид, че според официалните данни най-малко 95 служители на силите за сигурност са загинали при придружени от насилие нападения от 30 юни 2013 г. насам; като има предвид, че хиляди хора, предимно бежанци от Еритрея и Сомалия, включително много жени и деца, загиват, изчезват или са отвлечани и държани като заложници с цел получаване на откуп, са изтезавани, сексуално експлоатирани или убивани с цел търговия с техни органи от трафикантите на хора в този район;
- Л. като има предвид, че в своите заключения от 21 август 2013 г. Съветът по външни работи възложи на заместник-председателя/върховен представител, Катрин Аштън, да преразгледа в сътрудничество с Комисията въпроса за помощта на ЕС за Египет в рамките на европейската политика за съседство и Споразумението за асоцииране между ЕС и Египет; като има предвид, че партньорството с обществата, подходът, основаващ се на предоставяне на стимули, и принципът на „повече помощ при повече усилия“ и съответно „по-малко помощ при по-малко усилия“ са заложили в основата на преразгледаната европейска политика за съседство на ЕС; като има предвид, че член 2 от Споразумението за асоцииране между ЕС и Египет гласи, че отношенията между страните по споразумението, както и разпоредбите на самото споразумение, се основават на зачитането на демократичните принципи и основните права на човека, както са изложени в Декларацията за правата на човека, което служи като ориентир за тяхната вътрешна и външна политика и представлява основен елемент от Споразумението; като има предвид, че в своето изявление от 11 януари 2014 г. заместник-председателят/върховен представител, Катрин Аштън, обяви, че достойнството, социалната справедливост, сигурността, демокрацията, правата на човека и развитието на икономиката продължават да бъдат целите, за чието постигане Египет може да разчита на подкрепата на ЕС;
1. изразява отново своята солидарност с египетския народ и продължава да подкрепя неговите легитимни демократични възжелания; взема под внимание новата конституция на Египет, която беше одобрена на проведения на 14 и 15 януари 2014 г. референдум и която може да бъде важна стъпка напред в рамките на трудния преход на страната към демокрация; призовава за пълно и ефективно прилагане на разпоредбите относно основните свободи – включително свободата на събранията, свободата на сдруженията и свободата на изразяване на мнение —

и относно правата на човека в новата конституция, както и за това, цялото съществуващо и бъдещо законодателство в тези области да бъде съобразено с нея;

2. при все това изразява загрижеността си във връзка с някои членове от новата конституция, по-специално членовете, които са свързани с правното положение на въоръжените сили, включително следните: член 202, в който се посочва, че министърът на отбраната, който е и главнокомандващ на въоръжените сили, се избира сред офицерите от въоръжените сили; член 203 относно бюджета на въоръжените сили; член 204, който предвижда възможността военни съдии да водят съдебни процеси срещу цивилни граждани, когато става дума за престъпления като преки нападения срещу военни съоръжения, военни зони, военно оборудване, военни документи и тайни, публични средства на въоръжените сили, военни заводи и военнослужещи, както и в случай на престъпления, свързани с военната служба, и член 234, в който се посочва, че министърът на отбраната се назначава с одобрението на Върховния съвет на въоръжените сили, като тази разпоредба остава в сила в рамките на два пълни президентски мандата, без да се посочва как и от кого министърът може да бъде отстранен от длъжността си;
3. взема под внимание подкрепата на преобладаващото мнозинство от участниците в референдума за новата конституция, както и сравнително ниската избирателна активност и сведенията за предполагаеми нередности в хода на гласоподаването; изразява дълбоко съжаление във връзка с придружените от насилие сблъсъци преди, по време на и след референдума, довели до смъртни случаи и наранявания, както и репресивните мерки срещу активисти, участвали в кампанията срещу проекта на конституцията, в резултат на които обществените дебати преди гласуването бяха едностранчиви;
4. изразява дълбока загриженост във връзка с продължаващите и придружени от насилие сблъсъци в Египет, поляризирането и дълбокото вътрешно разединение на египетското общество, както и с липсата на благоприятна среда за провеждането на демократични и плуралистични обществени дебати в страната; строго осъжда всички актове на тероризъм, насилие, подбуждателство към насилие и изказвания, продиктувани от омраза, и изразява съболезнования на семействата на загиналите вследствие на ожесточените сблъсъци;
5. осъжда всички прояви на използване на непропорционална сила срещу демонстранти от силите за сигурност и настоятелно приканва египетското временно правителство да гарантира провеждането на своевременни, независими, сериозни и безпристрастни разследвания във всички такива случаи, както и подвеждането под отговорност на извършителите; напомня на временното правителство за неговата отговорност да обезпечи сигурността на всички египетски граждани независимо от политическите им възгледи или религиозна принадлежност, както и да гарантира безпристрастното подвеждане под отговорност на извършителите на актове на насилие, подбуждателите към насилие или нарушителите на правата на човека;

6. отново изтъква, че помирението и направляваният от гражданите приобщаващ политически процес с участието на всички демократични политически участници са ключови елементи на демократичния преход в Египет, както и че провеждането на свободни и честни избори за парламент и за президент в сроковете, определени от новата конституция, което да доведе до целесъобразно представителство на различните политически възгледи, на жените и на общностите на малцинствата, е друга съществена стъпка в този процес; насърчава всички политически и социални участници, включително поддръжниците на бившия президент, г-н Морси, да избягват актовете на насилие, подбудителството на насилие или провокациите, както и да допринасят за усилията с цел помирение; отново отправя своя призив за освобождаването на всички политически затворници, включително на бившия президент, Мохамед Морси; продължава да счита, че всяка забрана, изключване или преследване, насочени срещу демократична политическа сила или участник в Египет, е повторение на грешки от миналото и води единствено до изостряне на радикализма;
7. призовава за незабавно прекратяване на всички актове на насилие, тормоз или отправяне на заплахи — от държавните органи, силите за сигурност или други групи — срещу политически противници, мирни демонстранти, представители на професионалните съюзи, журналисти, лица, борещи се за правата на жените, както и други представители на гражданското общество в Египет; призовава за провеждане на сериозни и безпристрастни разследвания на такива случаи и за подвеждането под съдебна отговорност на извършителите; призовава отново временното правителство да гарантира, че националните и международните организации на гражданското общество, независимите професионални съюзи и журналистите могат да работят в страната свободно, без намеса от страна на правителството;
8. изразява своята загриженост във връзка със Закон № 107 относно правото на обществени събрания, шествия и мирни демонстрации от 24 ноември 2013 г., който поставя произволни ограничения върху правото на мирни събрания и допуска използването на репресивни мерки, както и във връзка с неговото прилагане, включително неотдавнашните арести съгласно този закон; призовава за преразглеждане на този закон в съответствие с международните стандарти и поетите от Египет задължения на международно равнище посредством диалог с гражданското общество, както и за освобождаване на всички лица, които са били задържани или осъдени единствено поради факта, че са упражнили законното си право на свобода на събранията, право на протест или свобода на сдруженията или на изразяване на мнение;
9. осъжда неотдавнашните терористични нападения срещу силите за сигурност в Египет; изразява дълбока загриженост относно допълнителното влошаване на положението със сигурността в Синай и призовава за активизиране на усилията на временното правителство на Египет и силите за сигурност с цел възстановяване на сигурността, в частност посредством борба срещу трафикантите на хора, в този район; във връзка с това припомня, че член 89 от новата конституция гласи, че всички форми на робство, потисничество, насилствена експлоатация на човешки същества, сексуална търговия и други форми на трафик на хора са забранени и се

третира от египетското право като престъпления;

10. отново отправя своя призив към Съвета, заместник-председателя/върховен представител и Комисията да вземат под внимание както принципа на условност („повече помощ за повече усилия“), така и сериозните икономически и социални предизвикателства пред Египет в рамките на двустранните отношения на Съюза с него и финансовата му подкрепа за страната, и отново призовава за ясни и съвместно договорени референтни показатели в това отношение;
11. отново отправя своя призив за укрепване на подкрепата и помощта на ЕС за Египет и за други държави от Арабската пролет в процеса на възстановяване на активи, както се упоменава в неговите резолюции от 23 май 2013 г. и 12 септември 2013 г.; отново изтъква, че улесняването на връщането на активи, откраднати от бивши диктатори и техните режими, е морална повеля за ЕС и силно политически въпрос, поради символичната ѝ стойност, в отношенията на Съюза със съседните страни на юг от него;
12. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, правителствата и парламентите на държавите членки и временното правителство на Арабска република Египет.